THE USE OF CODE SWITCHING AND CODE MIXING IN COMMUNICATION OF THAI STUDENTS AT UNIVERSITY OF MUHAMMADIYAH JEMBER IN 2017/2018 ACADEMIC YEAR

THESIS

By
Nurhayatee Musohma
NIM 1410231001

MUHAMMADIYAH UNIVERSITY OF JEMBER
FACULTY OF TEACHER TRANING AND EDUCATION
ENGLISH EDUCATION PROGRAM
2018

MOTTO

“Reading always takes me to other worlds I don’t need train tickets or a boarding pass I just turn the page and my journey starts”

(Kanatip (LukGolf) Soonthornrak)

ACKNOWLEDGMENT

Glory to Allah SWT, Most Mertiful, Most Compassionate that blessed the researcher with health and tremendous power to finish this research as a partial requirement for getting Sarjana Degree of English Education of Muhammadiyah University of Jember.

The researcher would express appreciation to those who have helped, namely:

1. Dr. Mochamad Hatip, M.Pd as Dean of Teacher Training and Education Faculty University of Muhammadiyah Jember.
2. Anita Fatimatul Laili, M.Pd, as the head of English Education Program Teacher Training and Education Faculty University of Muhammadiyah Jember.
3. Dr. Tanzil Huda, M.Pd as my first advisor and Taufik Hidayat, MA.TESOL as my second advisor, who have patiently guided me in writing my thesis.
4. All lectures of Teacher Training and Education Faculty University of Muhammadiyah Jember who have taught and give me valuable knowledge.
5. Staff of Teacher Training and Education Faculty University of Muhammadiyah Jember. Thank you for best service and your kindness.
6. Ismail Waenawae S.Pd who gave me analysis the reliable of the data this research.

And also for those who cannot be mentioned one by one from the report.

Jember, July 17th, 2018

APPROVEL SHEET

This is to certify the *Sarjana's* thesis of Nurhayatee Musohma has been approved by the Board of Examination as the requirement for the degree of *Sarjana* in English Language Education.

Board of Examiners,

Anita Fatimatul Laili, M.Pd — Chair
NPK. 15 03 632

Dr. Tanzil Huda, M.Pd — Member
NPK. 00 10 280

Taufik Hidayat, MA.TESOL — Member
NPK. 16 09 727

Acknowledged by
Dean of Faculty of Teacher Training and Education

Dr. Mochamad Hatip, M.Pd
NPK. 87 02 165

THE USE OF CODE SWITCHING AND CODE MIXING IN COMMUNICATION OF THAI STUDENTS AT UNIVERSITY OF MUHAMMADIYAH JEMBER IN 2017/2018 ACADEMIC YEAR

THESIS
Presented to
Muhammadiyah University of Jember
In partial fulfilment on the requirements for
The degree of Sarjana in English Language Education

By
Nurhayatee Musohma
Nim 1410231001

MUHAMMADIYAH UNIVERSITY OF JEMBER
FACULTY OF TEACHER TRANING AND EDUCATION
ENGLISH EDUCATION PROGRAM
2018

DEDICATIONS

My thesis is honorably dedicated to:

1. My beloved parents, A-edah Musohma and Passakorn Musohma, who give me all their love and support. There is no words can represent my praise and love to both of you. You are my inspiration to do the best in my life, your difficulties and your tears are spirits for me to do the best.
2. My beloved little sisters and brother, Marwan Musohma, Hafizin Musohma and Radwa Musohma, thank you very much for all your love and support. You are my inspiration and spirit to do the best in my life.
3. My beloved best friends, Rawipa, Tuannureeham and 47 squad KKN(Hore), thank you very much for all their love and support.
4. All lectures of Teacher Training and Education Faculty University of Muhammadiyah Jember who have taught me and given me valuable knowledge.
5. All my friends of English Education 2014, especially A Class. Thanks for your cheerful and keeping my spirit. I will be missing you guys.
6. My beloved almamater University of Muhammadiyah Jember.

UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN
JEMBER

AGREEMENT SHEET

This is to certify that the *Sarjana* thesis of Nurhayatee Musohma has been approved by the thesis advisors for further approval by the board of Examiners.

Jember,

Advisor I

Dr. Tanzil Huda, M.Pd
NPK. 00 10280

PREFACE

Thanks to Allah for all His blessings and loves. He gave me power to finish my thesis.

My thesis is focuses on the communication of Thai student, this thesis is written to make readers understand about the use of code switching and code mixing in communication, especially dealing with that code switching and code mixing covering general information and specific information, in this case the researcher used descriptive study on code switching and code mixing.

Besides, one of the reasons to conduct this research is intended to know "do the Thai students use code switching and code mixing in communication, what types and why do the Thai students use code switching and code mixing in communication of Thai students at University of Muhammadiyah Jember in 2017/2018 academic year?"

It will hopefully give the information of using code switching and code mixing in communication. The researcher realizes that this thesis has weakness and the correction is hoped.

Jember, July17th, 2018

The writer

TABLE OF CONTENT

COVER i
TITLE SHEET ii
LOGO iii
MOTO iv
AGREEMENT v
APPROVAL SHEET vi
PREFACE vii
ACKNOWLEDGEMENT viii
DEDICATIONS ix
TABLE OF CONTENT x
LIST OF TABLES xii
LIST OF APPENDICES xiii
ABSTRACT xiv

CHAPTER I INTRODUCTION
1.1 Background of the Research 1
1.2 The Problem of the Research 3
1.3 The Objective of the Research 4
1.4 Operational Definition 4
1.4.1 Code Switching 4
1.4.2 Code Mixing 5
1.5 Significance of the Research 5
1.6 Scope of the Research 5

CHAPTER II REVIEW OF RELATED LITERATURE
2.1 Bilinguality and Bilingualism 6
2.2 Code Switching 7
2.2.1Types of code switching 8
2.3 Code Mixing 11
2.3.1Types of Code Mixing 12
2.4 The reason of Using Code Switching and Code Mixing 16

CHAPTER III RESEACH METHOD
3.1 Research Design 18
3.2 Research Area 18
3.3 Research Data 19
3.4 Source of Data 19
3.5.Technique of Collecting Data 19
3.5.1 Record 19
3.5.2 Interview 20
3.6Instrument of Collecting Data 20
3.7 Technique of Data Analysis 21
3.8 Trustworthiness of Data 23

CHAPTER IV THE RESULT OF RESEARCH

4.1 The Description of Research 24
4.2 The Result of Research 24
4.2.1 The Result of the Recorder Data 24
4.2.2 The Result of Interview Data 25
4.3 The Result of Analysis Data 26
4.3.1 The Analysis Data of Code Switching 27
4.3.1.1 The types of Code Switching 28
4.3.2 The Analysis Data of Code Mixing 30
4.3.2.1 The types of Code Mixing 31

CHAPTER V DISCUSSION

5.1 The Use of Code Switching. 34
5.2 The Use of Code Mixing 35
5.3 The reason of using Code switching and Code Mixing 35

CHAPTER VI CONCLUSION AND SUGGESTION

6.1 Conclusion 36
6.1.1 The types of Code Switching and Code Mixing 36
6.1.2 The Reason of Using Code switching and Code mixing 37
6.2 Suggestion 37
6.2.1 The Thai Student 37
6.2.2 The Future Researcher 37

REFERENCES 38
APPENDICES 40

LIST OF TABLES

Table Page

1. The Percentage the Types of Code Switching 27
2. The Percentage the Types of Code Mixing..... 30

UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH JEMBER

LIST OF APPENDICES

1. Research Matrix 40
2. The Thai Students in Communication.....42
3. The Utterance of Code Switching.....43
4. The Utterance of Code Mixing.....46
5. Instruction Queries.....74
6. Result of Interview.....75
7. StatementofOriginality..... 79
8. Curriculum Vitae..... 80

REFERENCES

Ahmad, I., Mohaidat, M. & Elumalai, K. 2015. "Code-Switching and Code-Mixing". ELT Voice - India, no5, vol. 1, 45-50.

Arikunto, Suharsimi. 2006. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta.

Ary, Donal. 2010. *Introduction to Research in Education*. Canada: Wadsworth Cengage Learning.

Ayeomoni, M.O. 2006. "Code-Switching and Code Mixing: Style of Language Use in Childhood in Yoruba Speech Community". Nordic Journal of African Studies, no. 15, vol. 1, 90-99.

Chairat, P. 2014. "English Code-Mixing and Code-Switching in Thai Songs" Journal Academic, vol. 19, 1-29.

Hudson R.A. 1980. *Sociolinguistics.* United Kingdom: University Press.

Jingxia Liu, 2010. "Teachers' Code-Switching to the L1 in EFL Classroom" *China Journal of Linguistics,* 3, 10-23

Josiane F.Hamers., Michel H.A. Blanc. 2004. *Bilinguality and Bilingualism.* English: Cambridge University.

Kannaovakum, P and Gunther, A.C. 2003. "The Mixing of English and Thai in Thai Television Program". *Manusya: Journal of Humanities,* no. 6 (2 September 2003): 66-80.

Kongkerd Wilaiporn. 2015. "Code Switching and Code Mixing in Facebook Conversations in English among Thai Users" in *Executive* Journal, vol. 35, no. 1, PP. 126-132.

Kustani, M. 2014. "An Analysis of Code-Mixing and Code-Switching in EFL Teaching of Cross Cultural Communication Context". Journal academic, vol. 21, no.3, page.174-182.

Miles, M.B and Huberman, A.M.1984. *Qualitative Data Analysis.* United States of America.

Moleong,M.A and Lexy. 2012. *Metodologi Penelitian Kualitatif.* Bandung: PT Remaja Rosdakarya.

Mustofa,R. 2017. “Analysis of Code-Mixing in KMTM Organization used by Thai Students at Universitas of Muhammadiyah Malang”. *Tesis.* Universitas Muhammadiyah Malang

Muysken Pieter. 2000. *Bilingual Speech.* New York: Cambridge University Press.

Ndraha Taliziduhu. 1985. “*Research Teori Metodologi Administrasi*”. Jakarta: PT. BINA AKSARA.

Olagunju Robert Modupela. 2013. “Code- Switching as a teaching strategy: Implication for English Language teaching and learning in a multilingual society”. *IOSR Journal of Humanities and Social Science,* no. 3, vol. 14, 92-94.

Papijit,W. 2013 “Thai-English Code-Mixing in Hormones the Series”. *Dissertation.* School of Language and Communication National Institute of Development Administration

Poplack Shana. 1980. “Sometimes I'H start a sentence in Spanish Y TERMINOEl\fESPANOl: toward a typologyo·f code-switching”. Linguistics, 18, 581-618.

Poplack Shana. 2001. “Code-Switching(linguistic)”. International Encyclopedia of the Social and Behavioral Sciences. Elsevied Science Ltd. 2062-2065.

Prasithrathsint, A. 1997. “Emergence and Development of Abstract Nominalization in Standard Thai”. In Southeast Asian Linguistics Studies In Honor of Vichin Panupong. Abramson, A.S., ed. Bangkok: Chulalongkorn University Press. 179-190.

Ritchie, J., Lewis, J., Nichollos, C.M. & Ormston, R. 2014. “*Qualitative Research Practice*. London.

Shana, P. 2001. “Code Switching (Linguistic)”. In Smelser, Niel&Baltes, Paul (eds.), *International Encyclopedia of the Social and Behavioral Sciences.* Vol. 2062-2065.

Sugiyono. 2017. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatitif, dan R&D.* Bandung: Anggota Ikatan Penerbit Indonesia(IKAPI)

Vivian Cook. 2008. *Second Language Learning and Language Teaching.* Hodder Education: An Hachette UK Company.